



# Multilingual und Interkulturell orientierte Anamnese – Kinder

## المعلومات التاريخ حالة الاطفال متعددي اللغات والثقافات

Scharff Rethfeldt (2023)

Name, Vorname des Kindes  
كنية واسم الطفل

Geburtsdatum  
تاريخ الولادة

Geburtsort und Nationalität  
مكان الولادة والجنسية

Adresse (Straße Nr., PLZ Wohnort)

العنوان: الشارع, رقم البناء, والرمز البريدي للمنطقة

Ansprechpartner/-in  
اسم المسؤول/ المسؤولة عن الطفل

Untersucher/-in  
اسم الفاحص/ الفاحصة

Datum  
التاريخ

### Eltern / Bezugspersonen

### الوالدان / المسؤولان عن الرعاية

Name, Vorname der **Mutter**  
كنية واسم الام

Geburtsdatum  
تاريخ الولادة

Geburtsort und Nationalität  
مكان الولادة والجنسية

Adresse (Straße Nr., PLZ Wohnort)

العنوان: الشارع, رقم البناء, والرمز البريدي للمنطقة

Telefon  
تليفون

Mobiltelefon  
رقم الموبايل

E-Mail  
العنوان البريدي

Beruf  
المهنة

derzeitige berufliche Tätigkeit / private Situation  
العمل الحالي / الظروف الشخصية

Beruflich abwesend von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr / am Mo – Di – Mi – Do – Fr – Sa – So  
وقت الاتصال بكم من الساعة — حتى الساعة الايام الاثنين الثلاثاء الاربعاء الخميس الجمعة السبت الاحد

(Zutreffendes bitte einkreisen) (ضعوا اشارة ضرب على الايام المناسبة)

Name, Vorname des **Vaters**  
كنية واسم الاب

Geburtsdatum  
تاريخ الولادة

Geburtsort und Nationalität  
مكان الولادة والجنسية

Adresse (Straße Nr., PLZ Wohnort)

العنوان: الشارع, رقم البناء, والرمز البريدي للمنطقة

Telefon  
تليفون

Mobiltelefon  
رقم الموبايل

E-Mail  
العنوان البريدي

Beruf  
المهنة

derzeitige berufliche Tätigkeit / private Situation  
العمل الحالي / الظروف الشخصية

Beruflich abwesend von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr / am Mo – Di – Mi – Do – Fr – Sa – So  
وقت الاتصال بكم من الساعة — حتى الساعة الايام الاثنين الثلاثاء الاربعاء الخميس الجمعة السبت الاحد

(Zutreffendes bitte einkreisen) (ضعوا اشارة ضرب على الايام المناسبة)

Eltern leben zusammen / getrennt seit \_\_\_\_\_ / leben in Deutschland seit \_\_\_\_\_

(Zutreffendes bitte einkreisen) Datum منذ تاريخ

هل يعيش الوالدان منفصلين / هل يعيش الوالدين معا  
(ضعوا على الجواب المناسب واكتبوا التاريخ)

منذ متى مقيمين في المانيا

#### Aufenthaltsstatus Mutter

نوعية اقامة الام في المانيا

EWR-Bürger

اقامة اوروبي

andere: \_\_\_\_\_

اقامة اخرى

Daueraufenthalt-EG

اقامة دائمة لاوربي

Aufenthaltserlaubnis

مسموح لها بالاقامة

Niederlassungserlaubnis

اقامة لغير اوروبي

Visum

فيزا

Asyl

لاجوء

#### Aufenthaltsstatus Vater

نوع اقامة الاب في المانيا

EWR-Bürger

اقامة اوروبي

andere: \_\_\_\_\_

اقامة اخرى

Daueraufenthalt-EG

اقامة دائمة لاوربي

Aufenthaltserlaubnis

مسموح له بالاقامة

Niederlassungserlaubnis

اقامة لغير اوروبي

Visum

فيزا

Asyl

لاجوء

#### Überweisender Arzt

اسم الدكتور المعالج

#### Name der Krankenversicherung / Krankenkasse

اسم شركة الضمان الصحي

### Geschwister

### الاخوة

\_\_\_\_\_

Name, Vorname الاسم والكنية

\_\_\_\_\_

geb. am تاريخ الولادة

\_\_\_\_\_

Ort مكان الولادة

Junge ذكر  Mädchen انثى

\_\_\_\_\_

Name, Vorname الاسم والكنية

\_\_\_\_\_

geb. am تاريخ الولادة

\_\_\_\_\_

Ort مكان الولادة

Junge ذكر  Mädchen انثى

\_\_\_\_\_

Name, Vorname الاسم والكنية

\_\_\_\_\_

geb. am تاريخ الولادة

\_\_\_\_\_

Ort مكان الولادة

Junge ذكر  Mädchen انثى

Weitere Personen, die in der häuslichen Gemeinschaft leben \_\_\_\_\_

الاشخاص الاخرين الذين يعيشون في البيت

Wurde Ihr Kind adoptiert?

هل تم تبني هذا الطفل?

nein  ja, wann und aus welchem Land? \_\_\_\_\_

لا

في حال نعم من اي بلد هذا الولد؟ , نعم

### Grund der Anmeldung

### اسباب التسجيل هنا

Was führt Sie hierher? \_\_\_\_\_

لماذا جئتم الى هنا

Seit wann besteht die Auffälligkeit? Wer äußerte sie zuerst? \_\_\_\_\_

منذ متى ظهرت هذه العوارض?

كيف ومن لاحظ في البداية?

Was wurde bisher unternommen? \_\_\_\_\_

ماذا فعلتم حتى الان?

Liegen beim Kind weitere Besonderheiten vor?  nein  ja, welche? \_\_\_\_\_

هل هناك ملاحظات خاصة اخرى عن هذا الطفل

لا

في حال نعم ماهي نعم

Wie ist die Schwangerschaft verlaufen?  
كيف كانت فترة الحمل به؟

ohne Probleme  problematisch  
بلا مشاكل بمشاكل

Hatten Sie Fehl- oder Frühgeburten?  
حصلت الام على خطأ او ولادة مبكرة؟

nein  ja  
لا نعم

Waren Sie während der Schwangerschaft krank?  
هل كانت الام مريضة خلال فترة الحمل به؟

nein  ja  
لا نعم

Haben Sie Medikamente genommen?  
هل اخذت الام ادوية خلال فترة الحمل؟

nein  ja  
لا نعم

Haben Sie geraucht?  
هل دخنت الام خلال فترة الحمل؟

nein  ja  
لا نعم

Kam Ihr Kind zum errechneten Termin?  
هل تمت ولادة الطفل في الوقت المحدد لولادته؟

ja  nein, \_\_\_\_\_ SSW  
نعم لا عدد اسابيع الحمل

Geburtsgewicht \_\_\_\_\_ g Geburtslänge \_\_\_\_\_ cm APGAR Werte \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
وزنه عند الولادة غرام طوله عند ولادته سم تقييم حالة الطفل الصحية عند الولادة

Die Geburt verlief ...  
كيف تمت الولادة؟

spontan, per  
طبيعية

Kaiserschnitt  
قيصرية

Zange  
بملقط

Saugglocke  
شفط

Sonstiges  
طريقة اخرى

Traten nach der Geburt bei Ihrem Kind Komplikationen auf?  
حصلت عند ولادته تعقيدات؟

nein  ja: \_\_\_\_\_  
لا ماذا كانت نعم:

Wurde Ihr Kind gestillt?  ja, wie lange? \_\_\_\_\_ Monate  
هل رضع الطفل من امه؟ نعم الفترة بالاشهر

nein, weil \_\_\_\_\_  
لا لان

Wer hat Ihr Kind gestillt?  
من قام بترضيع الطفل؟

Mutter  
الام نفسها

eine andere Frau  
امرأة اخرى

es hat die Flasche bekommen  
رضع من زجاجة الحليب

War Ihr Kind schon einmal im Krankenhaus?  
هل دخل الطفل المستشفى

nein  
لا

ja, weil \_\_\_\_\_  
نعم لان

Wurde Ihr Kind schon operiert?  
هل عمل الطفل مرة عملية جراحية

nein  
لا

ja, an \_\_\_\_\_  
في نعم:

Hatte Ihr Kind eitrige Mandelentzündungen?  
حصل هذا الطفل على التهاب في لوزة حلته

nein  
لا

ja, wie oft und wann? \_\_\_\_\_  
نعم كم مرة ومتى

Wurden Mandeln / Polypen entfernt?  
البلعوم الحميدة الاورام / اللوزتين جراحيا ازالة؟ لا

nein

ja, wann? \_\_\_\_\_  
متى؟ نعم

Hat(te) Ihr Kind Hörbeeinträchtigungen?  
هل حصل/ عنده مشاكل بسمعه؟

nein  
لا

ja, wie oft und wann? \_\_\_\_\_  
نعم كم مرة ومتى

Hatte Ihr Kind Mittelohrentzündungen?  
حصل على التهاب في اذنه الوسطى

nein  
لا

ja, wie oft und wann? \_\_\_\_\_  
نعم كم مرة ومتى

Letzter Hörtest am \_\_\_\_\_ bei \_\_\_\_\_  
آخر مرة تم فحص سمعه في؟ عند

Befund:  unauffällig  auffällig  
نتيجة لا شي شيناً

Bestehen bei Ihrem Kind Allergien?  
هل عند الطفل حساسية

nein  ja, welche? \_\_\_\_\_  
لا نعم ماهي

Ist Ihr Kind in medizinischer Behandlung / nimmt es regelmäßig Medikamente?  
هل هذا الطفل قيد المعالجة الان وياخذ دواء؟ لا نعم

Welche Krankheiten hat Ihr Kind schon durchgemacht? ما هي الامراض التي حصل عليها الطفل منذ ولادته?

- |  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Masern<br>حصبة          | <input type="checkbox"/> Windpocken<br>جدري الماء           | <input type="checkbox"/> Scharlach<br>حميرة/حمى قرمزية | <input type="checkbox"/> Keuchhusten<br>السعال الديكي                      | <input type="checkbox"/> Asthma<br>ربو       |
| <input type="checkbox"/> Mumps<br>نكاف/ابوكعب    | <input type="checkbox"/> Neurodermitis<br>الاكزيما          | <input type="checkbox"/> Röteln<br>الحصبة الالمانية    | <input type="checkbox"/> Meningitis<br>التهاب السحايا                      | <input type="checkbox"/> Diphtherie<br>الخنق |
| <input type="checkbox"/> Bilharziose<br>بلهارسيا | <input type="checkbox"/> (Metall-)Vergiftung<br>(معدن) تسمم | <input type="checkbox"/> Malaria<br>ملاريا             | <input type="checkbox"/> Japanische Enzephalitis<br>التهاب الدماغ الياباني |  |
- andere: امراض اخرى وهي: \_\_\_\_\_

Hat Ihr Kind bereits eine medizinische Diagnose erhalten?  nein  ja, welche? \_\_\_\_\_  
هل يتم معالجة الطفل الان لاحتمال وجود مرض به? لا نعم ماهو

Welche Ärzte / Therapeuten haben Sie mit Ihrem Kind bereits aufgesucht?

?اي دكتور/دكتورة او معالج/ معالجة اخترتوه الان للطفل

- |  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kinderarzt<br>طبيب اطفال                | <input type="checkbox"/> HNO-Arzt<br>طبيب انف اذن حنجرة  | <input type="checkbox"/> Neurologe<br>طبيب اعصاب        | <input type="checkbox"/> Psychologe<br>طبيب نفسي | <input type="checkbox"/> Augenarzt<br>طبيب عيون |
| <input type="checkbox"/> Logopädie/Sprachtherapie<br>معالج النطق | <input type="checkbox"/> Physiotherapie<br>معالج فيزيائي | <input type="checkbox"/> Ergotherapie<br>العلاج الوظيفي |  |   |
- andere: غيرهم : \_\_\_\_\_

### Allgemeine Informationen zu Entwicklung und Verhalten

### معلومات عامة عن تطور وتصرفات الطفل

Erinnern Sie sich noch, ob und in welchem Alter bei Ihrem Kind folgende Ereignisse auftraten?  
هل تذكرين/ تذكر في اي عمر تعرض طفلك لاول مرة للحالات التالية?

- |   |  |   |                 |
|---|--|---|-----------------|
| Das Kind hat sich als Baby im Liegen gedreht<br>هذا الطفل كرضيع استدار وهو مستلقي | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |
| ... ist gerobbt<br>... زحف  | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |
| ... ist gekrabbelt<br>... زحف مع محاولة الوقوف                                    | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |
| ... saß ohne Unterstützung (freies Sitzen)<br>... جلس وحده دون مساعدتكم           | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |
| ... hat sich an Gegenständen hochgezogen<br>... مسك وحده بالاشياء ووقف على ارجله  | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |
| ... ist erste Schritte ohne Hilfe gelaufen<br>... متى اول خطوة مشاها دون مساعدتكم | <input type="checkbox"/> nein<br>لا اذكر | <input type="checkbox"/> ja, mit _____<br>ب نعم | Monaten<br>شهور |

Welche Aktivitäten unternimmt Ihr Kind gerne? Was macht es besonders gerne?  
ماهي احب الحركات والاعمال التي يفعلها طفلكم?

- |   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> rennen<br>ركض              | <input type="checkbox"/> klettern<br>تسلق                    | <input type="checkbox"/> Bobby-car fahren<br>قيادة السيارات الصغيرة          | <input type="checkbox"/> Roller fahren<br>بالروللا/سكوتر                               | <input type="checkbox"/> Ball spielen<br>لعبة الطاولة       |
| <input type="checkbox"/> toben<br>حركة بكل المجالات | <input type="checkbox"/> schwimmern<br>سباحة                 | <input type="checkbox"/> Dreirad fahren<br>العجلات ثلاثية دراجة              | <input type="checkbox"/> Fahrrad fahren<br>الدراجات ركوب                               | <input type="checkbox"/> Inline/Skateboard<br>حذاء به عجلات |
| <input type="checkbox"/> schaukeln<br>تمرجح         | <input type="checkbox"/> Sandkiste<br>اللعب بالرمل           | <input type="checkbox"/> rutschen<br>الزحطة                                  | <input type="checkbox"/> mit Bausteinen bauen (Lego, Duplo)<br>يبني اشكال باحجار اللعب |   |
| <input type="checkbox"/> malen<br>الرسم             | <input type="checkbox"/> basteln<br>اعمال فنية               | <input type="checkbox"/> mit der Schere schneiden<br>يقص بالمقص              | <input type="checkbox"/> Bücher anschauen<br>يطلع على محتويات الكتب                    |   |
| <input type="checkbox"/> fernsehen<br>التلفزيون     | <input type="checkbox"/> Computer spielen<br>العاب الكمبيوتر | <input type="checkbox"/> Geschichten/Musik hören<br>يسمع الموسيقى القصص يسمع |  |   |
- anderes: مجالات اخرى: \_\_\_\_\_

Bewegt sich Ihr Kind gerne?  bewegt sich ständig  gerne und viel  nicht so gerne  kaum  
هل يحب ابنكم الحركة؟ يتحرك دائماً يتحرك بمتعة وبكثرة لا يحب الحركة بالكاد

Womit / Was spielt es am liebsten? Mit \_\_\_\_\_  
بماذا يحب اللعب على الاكثر :

Mit wem spielt es am liebsten? مع من يحب اكثر الاحيان اللعب?

(bitte nennen Sie Personen und deren Alter) (يرجى كتابة اسم وعمر اللاعب المحبوب)

Spielt Ihr Kind gerne allein? هل يحب طفلكم اللعب وحده?

nein  ja, womit? \_\_\_\_\_  
لا بماذا نعم?

Wie lange kann es sich mit einer Sache beschäftigen, sich ins Spiel vertiefen? ca. \_\_\_\_\_ Minuten  
كم من الوقت يشغل نفسه بلا توقف وبعمق بالعباه? من يقرب ما دقيقة

Singt es gerne Lieder?  nein  ja  ja  nein  
هل يغني بمتعة? لا نعم هل يرقص بمتعة مع الموسيقى لا نعم

Mag es Sprechspiele, Reime, Verse?  nein  ja  
هل يحب لعب اللعاب التي تعتمد على الكلام والشعر? لا نعم

Bekommt es gerne vorgelesen?  nein  ja  
هل يحب سماع مايقرا له? لا نعم

Wer liest ihm vor? من يقرأ له? \_\_\_\_\_  
(bitte nennen Sie Personen, deren Alter, die Sprache) (يرجى كتابة اسم وعمر القارئ له وبالي لغة)

Wie oft in der Woche? كم مرة في الاسبوع تقرأون له?

Bekommt es gerne Geschichten erzählt?  nein  ja  
هل يحب سماع وحكاية الحكايات لا نعم

Wer erzählt? من يحكيها له? \_\_\_\_\_  
(bitte nennen Sie Personen, deren Alter, die Sprache) (يرجى كتابة اسم وعمر الحاكي وبالي لغة)

Wie oft in der Woche? كم مرة في الاسبوع?

Wird in der Familie (Mutter, Vater) gelesen (Bücher, Zeitschriften)?  nein  ja, wenig  ja, viel  
في العائلة - ام / اب - هل تقرأون كتب وجراند? لا قليل نعم كثيرا

Wie lange schaut Ihr Kind TV? كم من الوقت ينظر ابنكم التلفزيون?  
 nie  selten  täglich 1 Std.  täglich 2-3 Std.  täglich mehr als 3 Std.  
لا ينظر على الاطلاق صدفه ساعة 1 يوميا يوميا ساعتين او ثلاثة ساعات ثلاث من اكثر يوميا

Was isst es am liebsten? \_\_\_\_\_  eher feste  eher weiche Kost  
ماذا يحب ان يأكل? الصلب الطعام المهروسة الأطعمة

Hat oder hatte Ihr Kind Gewohnheiten wie  Daumenlutschen,  Schnuller (bis zum Alter von \_\_\_\_\_)  
هل كان او مازال عند طفلكم عادة مثل مص الاصبع الرضيع للطفل المستكة العمر حتى

Wenn Sie Ihr Kind manchmal beobachten, ist dann der Mund eher  offen oder  geschlossen?  
عندما ترأقبون ابنكم هل ترون ان فمه مفتوح مغلق?

Bis wann hat Ihr Kind regelmäßig aus der Flasche getrunken? Bis \_\_\_\_\_  
الى متى بقي ابنكم يشرب الحليب من الزجاجه? حتى العمر

Seit wann isst Ihr Kind selbstständig? Seit \_\_\_\_\_  
منذ متى يأكل ابنكم وحده بيده منذ

Mit wem isst das Kind täglich? Und wo? (bitte beantworten Sie BEIDE Fragen)  
واين ؟ يوميا ابنكم يأكل من مع

- mit der Familie مع العائلة  
 zu Hause في البيت  
 mit anderen مع اخرين  
 im Kindergarten في الكيندرغاردن  
 in der Schule في المدرسة

### Allgemeine Informationen zum sozialen Umfeld

### معلومات عامة عن المحيط الاجتماعي

Wer sind die hauptsächlichen Bezugspersonen des Kindes? (bitte Name und Alter angeben)  
من هم الاشخاص الاساسيين في حياة الطفل?  
يرجى كتابة اسم وعمر الاشخاص

Geht Ihr Kind in den Kindergarten / Krippe?  ja, seit \_\_\_\_\_  nein  
هل ذهب طفلك الى الكيندر غاردن? منذ نعم لا

Wie oft, wie lange?  jeden Tag (Mo-Fr), von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
كم مرة والمدة كل يوم من الاثنين للجمعة من الساعة وحتى

\_\_\_\_\_ Tage pro Woche von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
يوم كل اسبوع من الساعة وحتى

Geht es gerne dorthin?  ja, immer gerne  manchmal  nicht gerne  
هل يحب الذهاب الى هناك نعم دائما أحيانا لا يحب الذهاب

Welche Sprache / Sprachen werden dort gesprochen? \_\_\_\_\_  
اي لغة يتم التكلم بها في الكيندر غاردن?

Nimmt Ihr Kind gut Kontakt zu anderen Kindern auf?  nein  weiß ich nicht  ja  
هل يعمل طفلكم صداقات مع الاطفال الاخرين هناك لا لا اعرف نعم

Erhält Ihr Kind dort zusätzliche Sprachförderung?  nein  weiß ich nicht  ja  
هل حصل طفلكم على توجيهات لغة اضافية هناك له لا اعرف نعم

Name der Einrichtung اسم الاطفال رياض اسم

Name der Gruppe اسم المجموعة

Name Erzieher:in اسم المربية/المربي

Geht Ihr Kind in die Schule?  ja, seit \_\_\_\_\_  nein  
هل يذهب الطفل الى المدرسة منذ نعم لا

andere Schule مدرسة اخرى \_\_\_\_\_  
(z. B. Religionsunterricht, Koranschule, Sprachschule) (على سبيل المثال. دروس دينية. مدرسة قرآن. مدرسة لغة)

Wie oft, wie lange?  jeden Tag (Mo-Fr), von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
كم مرة والمدة كل يوم من الاثنين للجمعة من الساعة وحتى الساعة

\_\_\_\_\_ Tage pro Woche von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr  
يوم في الاسبوع من الساعة وحتى الساعة

Geht es gerne dorthin?  ja, immer gerne  manchmal  nicht gerne  
هل يحب الذهاب الى هناك نعم دائما أحيانا لا يحب الذهاب

Welche Sprache / Sprachen werden dort gesprochen? \_\_\_\_\_  
اي لغة يتكلمون بها هناك?

Nimmt Ihr Kind gut Kontakt zu anderen Kindern auf?  nein  weiß ich nicht  ja  
هل يقيم طفلكم علاقات مع الاخرين هناك لا لا اعرف نعم

Erhält Ihr Kind dort zusätzlichen Sprachunterricht?  nein  ja  
هل يحصل ابنك هناك على دروس اضافية بلغة اخرى لا نعم

Name der Einrichtung المدرسة اسم

Name der Klasse المجموعة اسم

Name Lehrer:in المعلم اسم

Treibt Ihr Kind Sport?  nein  ja, welche Sportart? \_\_\_\_\_  
هل يمارس ابنكم رياضة? لا نعم اي نوع من الرياضة?

Wie oft, wie lange? \_\_\_\_\_ Tage pro Woche von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr, Ort: \_\_\_\_\_  
كم مرة والمدة? يوم في الاسبوع من الساعة وحتى الساعة المكان في

Erhält Ihr Kind Musikunterricht?  nein  ja, welches Instrument? \_\_\_\_\_  
هل ياخذ طفلكم دروس موسيقية? لا نعم اي الة?

Wie oft, wie lange? \_\_\_\_\_ Tage pro Woche von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr, Ort: \_\_\_\_\_  
كم مرة والمدة? يوم في الاسبوع من الساعة وحتى الساعة المكان في

Andere Aktivitäten: \_\_\_\_\_  
نشاطات اخرى يمارسها طفلكم

Übernimmt Ihr Kind Aufgaben / Verantwortung zu Hause?  ja  nein  
هل لطفلكم وظيفة او امسؤولية خاصة له في البيت نعم لا

hilft beim Kochen  passt auf jüngere Geschwister auf  
يساعد بالطبخ ينتبه على اخوته الاصغر

hilft im Haushalt  füttert / pflegt jüngere Geschwister  
يساعد في العمل البيتي يطعم / يعتني باخوته الاصغر

hilft bei der Übersetzung mit der deutschen Sprache  هل يساعد بالترجمة من والا اللغة الالمانية

bei Behördengängen  
في دوائر الدولة

beim Einkauf  
في الشراء

am Telefon  
على التليفون

im Gespräch mit Erzieherin / Lehrerin  
في الحديث مع المربية/ المدرسة

\_\_\_\_\_

Sonstige Aufgaben: \_\_\_\_\_  
وظائف اخرى له

Vielen Dank. Auch Sie sind eingeladen, Fragen zu stellen.

شكراً لكم وفي حال وجود اسئلة عندكم اكتبوها لنا